# T002 A HÀM II 12-Duyên Khởi Bà La Môn Bạch Y và Kim Tràng Q.hạ

*Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)*

117 KINH DUYÊN KHỞI HAI BÀ LA MÔN-KIM TRÀNG - TRƯỜNG A HÀM II

PHAÄT NOÙI KINH DUYEÂN KHÔÛI HAI BAØ- LA-MOÂN BAÏCH Y VAØ KIM TRAØNG

QUYEÅN III

Laïi nöõa, Baïch Y, ngöôøi aáy laàn thöù ba laïi ñi laáy luùa thôm cuõng raát khoù ñöôïc, môùi suy nghó: “Ta nay laøm sao kieám ñöôïc ñoà aên, laáy gì ñeå nuoâi döôõng maïng soáng? Nay phaàn luùa thôm cuûa ta saép heát, beân kia tuy coøn maø ngöôøi ta khoâng höùa cho. Nay ta phaûi laàn thöù ba troäm ít luùa cuûa ngöôøi kia”. Nghó nhö vaäy roài, y laáy luùa cuûa mình giaáu kyõ, giöõ gìn, lieàn ñeán ranh giôùi cuûa ngöôøi khaùc troäm luùa. Ngöôøi chuû thaáy ngöôøi naøy ñaõ ba laàn ñeán ñaây laáy troäm luùa, taâm sanh giaän döõ, lieàn noùi: “EÂ! OÂng laø keû troäm caép. Taïi sao ba laàn ñeán ñaây troäm caép?”. Tay lieàn duøng gaäy ñaùnh. Keû troäm bò ñaùnh keâu la khoùc loùc. Baáy giôø theá gian môùi sanh ñieàu phi phaùp. Caùc haïnh baát chaùnh töø ñaáy maø sanh, vieäc duøng gaäy ñaùnh ñaäp do ñaây môùi coù. Nhaân vieäc troäm caép kia môùi sanh saân haän vaø caùc vieäc khoå naõo. Ñaây laø phi phaùp. Do phi phaùp sanh, vieäc baát chaùnh môùi xuaát hieän. Do ñaáy môùi coù ba vieäc baát thieän ñaàu tieân thaønh laäp, aáy laø troäm caép, noùi doái, duøng gaäy goäc ñaùnh ñaäp. Laïi nöõa, Baïch Y, moïi ngöôøi luùc aáy thaáy vieäc nhö vaäy, ñoàng nhoùm hoïp ñeå cuøng luaän baøn: “Chuùng ta ban ñaàu thaân coù aùnh saùng, tuøy yù töï taïi. Do thaân coù aùnh saùng neân maët traêng, maët trôøi vaø tinh tuù thaûy ñeàu khoâng hieän, khoâng phaân ngaøy ñeâm; naêm thaùng, ngaøy giôø cuõng khoâng sai khaùc. Khi aáy trong ñaát chaát ngoït xuaát hieän, goïi laø höông vò cuûa ñaát. Chuùng ta laøm moùn aên nuoâi thaân daøi laâu cho ñeán sau cuøng do chuùng ta töï taïo ñieàu baát thieän neân vò ñaát maát, baùnh ñaát laïi sanh ra, duøng laøm moùn aên nuoâi thaân laâu daøi. Ñeán sau ñoù chuùng ta töï yù laøm vieäc chaúng laønh, baùnh ñaát cuõng maát, quaû röøng laïi sanh, duøng laøm moùn aên nuoâi thaân cho ñeán cuoái cuøng. Roài sau chuùng ta laøm ñieàu chaúng

laønh, quaû röøng maát, luùa thôm laïi sanh, khoâng coù traáu caùm, duøng laøm moùn aên laâu daøi nuoâi thaân. Cho ñeán sau naøy chuùng ta laïi laøm vieäc chaúng laønh, luùa thôm kia sanh traáu caùm, saùng gaët chieàu khoâng moïc; chieàu gaët saùng khoâng sanh, khoâng soáng trôû laïi, khoâng bieát nguyeân nhaân. Chuùng ta baáy giôø lieàn ñem ruoäng luùa phaân ranh giôùi. Khi phaân ranh giôùi roài, luùc aáy coù ngöôøi ñi laáy luùa aên, gian nan khoù ñöôïc, ôû ranh giôùi cuûa keû khaùc sanh taâm troäm caép. Ngöôøi chuû ñaõ thaáy baûo vôùi ngöôøi aên troäm: “EÂ! OÂng laø teân troäm caép. Vì sao ñeán ñaây aên troäm?”. Keû troäm noùi: “Ta khoâng nhö vaäy, chöa töøng troäm caép luùa trong ranh giôùi cuûa oâng”. Ngöôøi ñoù tieáp ñeán hai, ba laàn laáy luùa, cuõng nhö vaäy, ngöôøi chuû ñaõ thaáy, môùi sanh giaän döõ, laïi noùi: “EÂ! OÂng laø keû cöôùp, vì sao ba laàn ñeán ñaây troäm luùa?”. Lieàn caàm

gaäy ñaùnh, keû troäm bò ñaùnh keâu than khoùc loùc. Theá gian baáy giôø môùi sanh phi phaùp vaø caùc haønh ñoäng baát chaùnh. Vieäc duøng gaäy goäc ñaùnh ñaäp do ñaây maø sanh. Ba vieäc chaúng laønh töø ñaây môùi coù, ñoù laø: troäm caép, noùi doái vaø duøng gaäy goäc ñaùnh ñaäp. Nay chuùng ta haõy cuøng nhau löïa choïn ngöôøi ñaày ñuû saéc töôùng, oai ñöùc, trí tueä baàu laøm ñieàn chuû. Moïi ngöôøi chuùng ta neân phaân ranh giôùi luùa ra töøng phaàn, daønh moät phaàn cho ngöôøi laõnh ñaïo. Ngöôøi naøy phaûi coâng bình chaùnh tröïc. Ngöôøi ñaùng khieån traùch thì khieån traùch, ngöôøi ñaùng chaáp nhaän thì chaáp nhaän, kheùo baûo hoä ñòa phöông vaø baûo hoä moïi ngöôøi. Chuùng ta neân moãi ngöôøi ñeàu phaûi vaâng leänh". Khi aáy moïi ngöôøi tham gia bình luaän roài, lieàn cuøng nhau löïa choïn ngöôøi coù ñaày ñuû saéc töôùng, oai ñöùc, trí tueä lôùn, laäp laøm ñieàn chuû ñeå laõnh ñaïo, moïi ngöôøi ñeàu vaâng leänh. Ñöùc Phaät daïy: –Naøy Baïch Y, baáy giôø chöùc ñieàn chuû ñaõ ñöôïc thaønh laäp, do ñaáy vò aáy ñöôïc moïi ngöôøi goïi laø Ñieàn chuû. Teân goïi Ñieàn chuû ñaàu tieân ñöôïc ghi vaøo trong soå baèng vaên töï. Laïi nöõa, do vò aáy ôû trong ranh giôùi ñòa phaän kheùo baûo quaûn, giöõ gìn, laø ngöôøi ñöùng ñaàu, neân ñöôïc goïi laø Saùt-ñeá-lôïi. Danh töø "Saùt-ñeá-lôïi" naøy thöù ñeán ñöôïc ghi vaøo trong soå baèng vaên töï. Laïi nöõa, do vò aáy ôû trong chuùng kheùo noùi lôøi an uûi, hoøa hôïp neân ñöôïc goïi laø ngöôøi an uûi. Ngöôøi an uûi aáy coù teân goïi laø vua. Danh töø "vua" laø chöõ thöù ba ñöôïc ghi vaøo soå baèng vaên töï. Thôøi aáy theá gian môùi thaønh laäp ñaõ coù doøng toäc Saùt-ñeá-lôïi. Baïch Y neân bieát, hoaëc ñaây, hoaëc kia, caùc loaïi chuùng sanh, hoaëc ñoàng, hoaëc khaùc, hoaëc laø phaùp, hoaëc laø phi phaùp, tuy coù sai khaùc, phaùp nhö theá vaãn toàn taïi töï nhieân, toái thöôïng, toái thaéng, voâ cuøng to lôùn. Thaáy ñöôïc caùc phaùp nhö vaäy, thaáy ñöôïc caùc phaùp phaùt trieån

119 KINH DUYÊN KHỞI HAI BÀ LA MÔN-KIM TRÀNG - TRƯỜNG A HÀM II nhö vaäy caøng taêng theâm söï quy ngöôõng, höôùng veà. Laïi nöõa, Baïch Y, thôøi aáy, trong chuùng sanh ñoù coù moät soá ngöôøi thaáy caùc phaùp khoâng thaät, laø böùc baùch, suy giaûm, loãi laàm, sanh taâm chaùn naûn muoán xa lìa, boû ñôøi soáng taïi gia, choïn ôû nôi choán roäng raõi, vaéng veû, taïo laäp am tranh, buoäc taâm moät choã, tòch tónh vaéng laëng tu thieàn. Cöù ñeán buoåi chieàu, vì vieäc aên uoáng neân vò aáy ñi vaøo trong xoùm laøng; saùng ngaøy mai vì vieäc aên uoáng laïi trôû vaøo laøng xoùm. Taát caû moïi ngöôøi thaáy nhö vaäy môùi coù yù nghó: "Nay ngöôøi naøy thaáy caùc phaùp khoâng thaät, laø böùc baùch, suy giaûm, loãi laàm, sanh taâm chaùn naûn muoán xa lìa, boû ñôøi soáng taïi gia, choïn ôû choã roäng raõi vaéng veû, taïo laäp am tranh, buoäc taâm moät choã, tòch tónh vaéng laëng tu thieàn". Töø ñaây môùi coù teân laø ngöôøi tu thieàn. Sau laïi coù ngöôøi taïo vieäc oàn naùo. Neân sau laïi coù teân goïi laø ngöôøi tu thieàn, ngöôøi gaây oàn naùo. Laïi coù teân goïi laø baäc giaùo thoï, vaø cuõng coù teân goïi laø ngöôøi taïo nghieäp baát thieän. Laïi nöõa, Baïch Y, baáy giôø trong chuùng coù moät haïng ngöôøi, ban ñaàu tu thieàn, sau laïi sanh khôûi taùc yù suy nghó: "Neáu ôû trong xoùm laøng thaønh laäp tröôøng lôùp, quy tuï moân ñoà ñeán hoïc, daïy trao kinh ñieån vaên chöông". Taát caû moïi ngöôøi troâng thaáy ngöôøi naøy roài, cuøng nhau baøn: "Ñaây laø moät haïng ngöôøi, ban

ñaàu ôû choán hoang vaéng, tòch tónh tu thieàn, sau laïi khôûi yù nghó: “Neân ôû trong xoùm laøng thaønh laäp tröôøng hoïc, nhoùm caùc chuùng caàu hoïc, daïy trao kinh ñieån, vaên chöông”. Töø ñoù, hoï khoâng goïi laø ngöôøi tu thieàn, maø coù teân laø giaùo thoï, laïi cuõng coù teân goïi laø Baø-la-moân thöôøng giaûng noùi. Danh töø “Baø-la-moân” laàn ñaàu tieân ñöôïc ghi trong soå vaên töï. Do ñaáy, theá gian môùi coù chuûng toäc Baø-la-moân. Baïch Y neân bieát, hoaëc ñaây, hoaëc kia, caùc loaïi chuùng sanh hoaëc ñoàng, hoaëc khaùc, hoaëc laø phaùp, hoaëc laø phi phaùp, tuy coù sai khaùc, phaùp nhö vaäy vaãn toàn taïi töï nhieân, toái thöôïng toái thaéng, voâ cuøng lôùn lao. Thaáy ñöôïc phaùp nhö vaäy, thaáy ñöôïc phaùp sanh nhö vaäy, caøng taêng theâm söï quy ngöôõng, höôùng veà. Laïi nöõa, Baïch Y, thôøi aáy trong chuùng coù moät haïng ngöôøi khai khaån ruoäng ñaát, chuyeân laøm ngheà noâng ñeå nuoâi soáng thaân maïng. Do ngöôøi naøy chuyeân laøm vieäc gieo troàng treân ñoàng ruoäng neân goïi laø Tyø- xaù. Danh töø “Tyø-xaù” ñaàu tieân coù trong soå vaên töï. Töø ñoù nhaân gian môùi coù chuûng toäc Tyø-xaù. Baïch Y neân bieát, hoaëc ñaây hoaëc kia, caùc loaïi chuùng sanh hoaëc ñoàng hoaëc khaùc, hoaëc laø hôïp phaùp, hoaëc laø phi phaùp, tuy coù sai khaùc, phaùp töï nhieân nhö vaäy, toái thöôïng, toái thaéng, voâ cuøng lôùn lao. Thaáy ñöôïc caùc phaùp nhö vaäy, thaáy ñöôïc caùc phaùp phaùt trieån nhö vaäy, caøng theâm söï quy ngöôõng, höôùng veà.

Laïi nöõa, Baïch Y, thôøi ñoù trong chuùng sanh coù moät haïng ngöôøi daàn daàn sanh ra taâm xaûo quyeät, gian doái, laøm caùc vieäc xaáu aùc, goïi laø Thuû- ñaø. Danh töø “Thuû-ñaø” ñaàu tieân ñöôïc ghi vaøo soå vaên töï. Do ñaáy theá gian môùi coù chuûng toäc Thuû-ñaø. Baïch Y neân bieát, hoaëc ñaây hoaëc kia, coù caùc chuùng sanh hoaëc gioáng hoaëc khaùc, hoaëc laø hôïp phaùp, hoaëc laø phi phaùp, tuy coù sai khaùc nhöng phaùp nhö vaäy vaãn toàn taïi töï nhieân, toái thöôïng, toái thaéng, voâ cuøng lôùn lao. Thaáy ñöôïc caùc phaùp nhö vaäy, thaáy ñöôïc caùc phaùp phaùt trieån nhö vaäy, caøng taêng söï quy ngöôõng, höôùng veà. Laïi nöõa, Baïch Y, trong doøng Saùt-ñeá-lôïi kia coù keû nhaøm chaùn muoán xa lìa, ra khoûi caùc vieäc xaáu aùc böùc baùch, töùc laø sanh, giaø, beänh, cheát, saàu, bi, khoå, öu naõo, gian traù tai hoïa neân boû nhaø xuaát gia, töùc laø haøng Sa-moân. Hoï laø nhöõng ngöôøi ñaàu tieân ñöôïc goïi laø Sa-moân. Doøng Saùt-ñeá-lôïi tu taäp nhö vaäy, Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû-ñaø cuõng nhö vaäy, neáu ai sanh nhaøm chaùn caùc ñieàu xaáu aùc böùc baùch, sanh, giaø, beänh, cheát, saàu, bi, khoå, öu naõo, gian traù, tai hoïa neân boû nhaø xuaát gia ñeàu laø Sa-moân, khoâng coù khaùc nhau. Do ñaáy theá gian môùi coù haøng Sa-moân, baáy giôø môùi ñöôïc hình thaønh. Baïch Y neân bieát, hoaëc ñaây, hoaëc kia, coù caùc chuùng sanh, hoaëc gioáng hoaëc khaùc, hoaëc laø hôïp phaùp, hoaëc laø phi phaùp, tuy coù sai khaùc nhöng phaùp nhö vaäy vaãn toàn taïi töï nhieân, toái thöôïng, toái thaéng, voâ cuøng cao quyù. Thaáy ñöôïc caùc phaùp nhö vaäy, thaáy caùc phaùp phaùt trieån nhö vaäy, hoï caøng theâm quy ngöôõng höôùng veà. Ñöùc Phaät daïy: –Naøy Baïch Y, do ñaáy laàn löôït coù naêm chuûng toäc baét ñaàu hieän höõu taïi theá gian, ñoù laø: doøng Saùt-ñeá-lôïi, doøng Baø-la-moân, doøng Tyø-xaù, doøng Thuû-ñaø, doøng Sa-moân. Trong naêm doøng toäc naøy, doøng Sa-moân laø toân quyù, cao thöôïng, tieáng taêm löøng laãy khoâng ai baèng. Naøy

Baïch Y, cuõng nhö ñænh nuùi cao, raát huøng vó, hoaëc coù baày boø ñi voøng quanh nuùi kia, taát caû ñeàu ñi ñeán ñöôïc, chæ rieâng coù ñænh nuùi laø chaúng theå ñaët chaân tôùi. Ñænh nuùi cao kia laø phaùp töï nhieân nhö vaäy, laø lôùn lao, huøng vó. Trong naêm doøng toäc cuõng laïi nhö theá. Doøng toäc Sa- moân chính laø phaùp töï nhieân nhö vaäy, ôû trong theá gian, laø cao toät, laø hôn heát, khoâng ai saùnh baèng. Laïi nöõa, Baïch Y, trong doøng Saùt-ñeá-lôïi kia neáu coù ai thaân, yù ñaõ taïo nghieäp baát thieän, sanh khôûi taø kieán, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, sanh vaøo ñòa nguïc. Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû- ñaø-la, caùc doøng toäc naøy cuõng nhö vaäy; ñaõ taïo nghieäp baát thieän cuûa thaân, ngöõ, yù roài laïi khôûi taø kieán, thì khi thaân hoaïi maïng chung seõ bò

121 KINH DUYÊN KHỞI HAI BÀ LA MÔN-KIM TRÀNG - TRƯỜNG A HÀM II ñoïa vaøo ñöôøng aùc, sanh vaøo ñòa nguïc. Haøng Sa-moân cuõng vaäy, neáu ñaõ taïo nghieäp baát thieän nôi thaân, ngöõ, yù, laïi khôûi taø kieán thì khi thaân hoaïi maïng chung bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, sanh vaøo ñòa nguïc. Laïi nöõa, Baïch Y, neáu doøng toäc Saùt-ñeá-lôïi kia ñaõ taïo caùc haønh ñoäng hoãn taïp (coù thieän coù aùc) veà thaân, veà mieäng vaø yù, sanh khôûi tri kieán hoãn taïp, thì khi thaân hoaïi maïng chung sanh vaøo coõi ngöôøi. Haøng Baø-la- moân, Tyø-xaù, Thuû-ñaø vaø Sa-moân, caùc doøng toäc naøy cuõng ñeàu nhö vaäy. Neáu thaân taïo caùc haønh ñoäng hoãn taïp, cuõng nhö veà mieäng vaø yù taïo nghieäp hoãn taïp (coù thieän coù aùc) thì khi thaân hoaïi maïng chung ñeàu sanh vaøo coõi ngöôøi. Laïi nöõa, Baïch Y, trong doøng toäc Saùt-ñeá-lôïi kia, coù ngöôøi ñaõ taïo nghieäp thieän nôi thaân, mieäng, yù, thì khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh ôû coõi trôøi. Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû-ñaø vaø haøng Sa-moân, caùc doøng toäc naøy cuõng ñeàu nhö vaäy. Ñaõ taïo nghieäp thieän nôi thaân, mieäng, yù thì khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh leân coõi trôøi. Laïi nöõa, Baïch Y, vò Saùt-ñeá-lôïi aáy ñaõ tu taäp caùc nghieäp thieän nôi thaân, mieäng, yù, sanh khôûi chaùnh kieán, an truù taâm trong Töù nieäm xöù, ñaõ tu taäp ñuùng nhö lyù veà Thaát giaùc chi thì töï mình coù theå chöùng ngoä caûnh giôùi Nieát-baøn. Baø-la-moân, Tyø-xaù, Thuû-ñaø, vaø haøng Sa-moân cuõng ñeàu nhö vaäy. Ñaõ tu nghieäp thieän nôi thaân, mieäng, yù, khôûi chaùnh kieán, chaùnh taâm an truù trong Töù nieäm xöù, ñaõ tu taäp ñuùng nhö lyù veà Thaát giaùc chi thì töï mình cuõng coù theå chöùng ngoä caûnh giôùi Nieát-baøn. Laïi nöõa, Baïch Y, vaøo luùc ban sô aáy Ñaïi Phaïm thieân vöông ñaõ noùi keä: Loaøi ngöôøi Saùt-lôïi laø toân quyù Doøng toäc chaân thaät laïi thanh tònh. Ba minh, caùc haïnh ñeàu troøn ñaày Laø baäc toân quyù coõi nhaân thieân. Naøy Baïch Y, baøi keä aáy cuûa Ñaïi Phaïm thieân vöông thaät laø kheùo noùi, laø lôøi ca ngôïi raát hay. Lôøi aáy thaønh thaät chaúng phaûi hö doái. Vì sao vaäy? Chính Ta cuõng noùi: Doøng Saùt-ñeá-lôïi ñöôïc moïi ngöôøi toân quyù, laø doøng toäc chaân thaät laïi thanh tònh, ba minh vaø caùc haïnh ñeàu vieân maõn, laø baäc toái toân trong trôøi ngöôøi. Baáy giôø, hai Baø-la-moân Baïch Y vaø Kim Traøng chaép tay cung kính baïch Phaät: –Baïch Ñöùc Theá Toân, chuùng con tröôùc ñaây do ngu si che laáp,

khoâng töï hieåu bieát. Ví nhö ngöôøi taät nguyeàn, nhö ngöôøi ngu doát, nhö keû toái taêm, taát caû phöông höôùng khoâng theå thoâng suoát. Chuùng con ngaøy nay ñöôïc

ôn Phaät Theá Toân chæ daïy yù nghóa, phaân bieät noùi roõ, thoâng suoát toû ngoä, nhö ngöôøi guø ñöôïc thaúng, ngöôøi ngu ñöôïc chæ baøy daãn daét, nhö keû toái taêm gaëp ñeøn saùng. Töø ñaây veà sau xin nguyeän quy y Phaät, quy y Chaùnh phaùp, quy y Taêng-giaø, gaàn guõi, haàu haï Theá Toân cho ñeán troïn ñôøi, phuïng trì Phaät phaùp nhö giöõ gìn thaân maïng, luoân coù ñaày ñuû söï hoå theïn, thöông xoùt chuùng sanh, cho ñeán loaøi truøng kieán cuõng sanh khôûi tö töôûng hoä nieäm. Con nay xin theo Phaät xuaát gia, thoï giôùi cuï tuùc. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: –Naøy caùc Tyø-kheo, nay hai vò Baø-la-moân Baïch Y vaø Kim Traøng xin theo Phaät xuaát gia, caùc thaày Tyø-kheo neân vì hoï maø truyeàn thoï giôùi cuï tuùc. Luùc aáy, caùc vò Tyø-kheo nhö lôøi Phaät daïy, truyeàn thoï giôùi cuï tuùc cho hai vò aáy. Hai Baø-la-moân Baïch Y vaø Kim Traøng trong thôøi gian ngaén trôû thaønh hình töôùng Tyø-kheo giôùi haïnh ñaày ñuû. Sau ñoù Toân giaû Baïch Y vaø Kim Traøng, hai thaày Tyø-kheo noäi taâm chuyeân chuù, lìa caùc nieäm taùn loaïn, thaân taâm thanh tònh, doác caàu chaùnh lyù, lieàn ñöôïc Ba minh: Thieân nhaõn, Tuùc truù vaø Laäu taän. Sau khi ñaày ñuû Ba minh lieàn thaønh baäc thaáy bieát chaân chaùnh, nhôø nghe phaùp neân ñaït ñöôïc lôïi ích lôùn.

*Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.*